

**Zeitschrift:** Geomatik Schweiz : Geoinformation und Landmanagement =  
Géomatique Suisse : géoinformation et gestion du territoire =  
Geomatica Svizzera : geoinformazione e gestione del territorio

**Herausgeber:** geosuisse : Schweizerischer Verband für Geomatik und  
Landmanagement

**Band:** 111 (2013)

**Heft:** 7

**Rubrik:** Verbände = Associations

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SGPF/SSPT

Schweizerische Gesellschaft für  
Photogrammetrie und Fernerkundung  
Société Suisse de photogrammétrie  
et de télédétection

### Protokoll der 86. Hauptversammlung

12. April 2013, 10.00–12.00 Uhr

Ort: swisstopo, Bern

Vorstand: F. Gervaix (Vorsitz, FG), A. Barmettler (Kasse, AB), F. Morsdorf (FM), S. Bovet (SB), S. Schütz (Protokoll, SS). Entschuldigt: B. Haebler (Sekretärin), K. Wolff (Vizepräsidentin)  
Mitglieder: 39 anwesend, 21 entschuldigt

Der Präsident François Gervaix begrüsst die anwesenden Mitglieder zur Hauptversammlung und gibt einen kurzen Überblick über das Tagesprogramm.

Die vorgeschlagene Traktandenliste wurde von der Versammlung gutgeheissen.

#### 1. Protokoll der Hauptversammlung vom 30. März 2012

Es gab keine Einsprüche zum Protokoll und wurde somit von der HV genehmigt. Verdankung vom Präsidenten für die Erstellung des letztjährigen Protokolls an das Sekretariat.

#### 2. Mitteilungen des Vorstandes und Jahresrückblick

##### 2.1 Jahresrückblick 2012/13

###### Aktivitäten Vorstand

- 5 Vorstandssitzungen
- Mitwirkung in Jürs
  - Karl Kraus Nachwuchsförderpreis (K. Wolff)
- Repräsentation
  - Hauptversammlung der SFPT in Grenoble
  - Dreiländertagung DLT in Freiburg
- Twitterkanal @SGPF\_SSPT

###### HV 2012 & Besuch bei CERN Survey (30. März 2012)

- 85. Hauptversammlung
- Spende von E. Gut
- Im fachlichen Teil Vortragssession am CERN E. Gut hat seit der letzten HV seine Spende auf 22 400 CHF erhöht. Diese grosszügige Spende wurde an der HV nochmals herzlich verdankt. Über den Verwendungszweck des Geldes wird im Vorstand derzeit entsprechend den Wünschen von E. Gut eine Lösung erarbeitet.

###### Sonderheft Geomatik Schweiz 9/2012

- Gasteditor: Dr. Felix Morsdorf
- Themenheft zum Thema ESA-Projekte

- 7 Beiträge, wobei 5 im Zusammenhang mit der ESA standen und somit letztes Jahr wiederum ein Themenheft realisiert werden konnte

###### SGPF Evening Events

- FODIS, Lustendorf, 13.6.2012
  - Circa 15 Teilnehmer
  - Spannende Präsentationen und Demonstrationen
  - Anschliessend Apéro
- iNovitas, Basel, 16.10.2012
  - 6 Teilnehmer
  - Engagierte Vorträge von Hannes Eugster und Kevin Flückiger
  - Demonstration der Software
  - Anschliessend Apéro und gemeinsames Nachtessen

###### Karl Kraus Nachwuchsförderpreis 2013

- Preisverleihung während der Dreiländertagung in Freiburg
- Jury 2012: Dr. Kirsten Wolff, Dr. Görres Grenzdörfer, Dr. Viktor Kaufmann
- Die eingereichten Beiträge hatten ein sehr hohes Niveau
- Preisträger 2013
  - Dieses Jahr konnte leider kein Schweizer Preisträger gekürt werden
  - An dieser Stelle noch einmal herzliche Gratulation an die Kollegen aus Deutschland!
- Die SGPF wird in der Jury weiterhin durch Kirsten Wolff vertreten sein
- Prozedere des Nachwuchsförderpreises soll auf die Vergabe 2014 geändert werden
  - Motivation: Nachwuchsförderung
  - Mehrere Beiträge werden ausgewählt und an der Tagung präsentiert
  - Auswahl und Prämierung findet im Laufe der Veranstaltung statt
  - FG stellt die Frage ins Plenum, ob diese Änderungen als sinnvoll erachtet werden
  - Stefan Cavegn (ehemaliger Preisträger) äussert sich positiv zu diesen, er würde es jedoch begrüssen, wenn mehr Schweizer Kandidaten einen Betrag einreichen würden.
  - FG erläutert das Problem des momentanen Verfahrens: nur die drei Gewinner sind anwesend, keine Rückmeldung für die übrigen eingereichten Arbeiten.
  - Michael Baumgartner findet den Vorschlag ebenfalls gut und spricht sich dafür aus, dass darüber der Vorstand in eigener Kompetenz entscheiden soll und kann.
  - Tobias Kellenberger fragt, ob die Möglichkeit einer finanziellen Unterstützung von Kandidaten besteht, da dies ein Hin-

dernis sei. FG antwortet darauf, dass die Gesellschaft diese Möglichkeit hat.

- Otto Kölbl möchte, dass der Vorstand die Vorauswahl von Arbeiten aus der Schweiz vornimmt. Er merkt zudem an, dass eine Arbeit (Austrocknung von Buchen) nicht optimal verlaufen sei (Betreuung).
- Martin Rickenbacher fragt nach, ob die Kandidaten ihre Arbeit an der Tagung präsentieren müssen und möchte, dass dies auch in die Bewertung und Vergabe des Preises einfliesst.

###### Herbstveranstaltung 2012

- Universität Bern, Institut für Planetenforschung, Prof. Nicholas Thomas und seine Gruppe
- FM gibt einen kurzen Rückblick
  - Wissenschaftliche Vorträge und Besichtigung der Laboratorien unter anderem zur Laseraltimetermission zum Merkur
  - Sehr spannender Nachmittag
  - Leider geringe Teilnehmerzahl

###### Dreiländertagung in Freiburg (D) (27.2.–1.3.2013)

- Kurzer Rückblick durch FG
  - Vorstand durch 5 Personen vertreten
  - Sehr viele Schweizer Teilnehmer (von 300 Teilnehmern rund ein Drittel) aufgrund der Teilnahme des IVGI/FHNW mit sämtlichen Studierenden und Mitarbeitern (50-Jahr-Jubiläum)
  - Spannende Vorträge und gemütliche soziale Anlässe
  - 8 Schweizer Beiträge, welche auch teilweise im Sonderheft Geomatik Schweiz erscheinen werden
  - nächste DLT 2016 findet in der Schweiz statt; Ort und Datum sind noch nicht festgelegt
- Otto Kölbl meldet sich zu Wort und fand die Veranstaltung ebenfalls gut. Er bemängelt, dass die Schweizer Beiträge ein wenig untergingen. Die DGPF war sehr präsent, auch aufgrund der Tatsache, dass sie dort ihre Hauptversammlung abhielt. Er möchte, dass an der DLT in der Schweiz die SGPF mehr im Mittelpunkt steht.

###### Einführung Schnuppermitglieder

- Neuer Mitgliedschaftstyp wurde letztes Jahr an der HV vorgestellt
  - Dauer: ein Jahr
  - Volle Rechte eines Einzelmitglieds
  - Kein Mitglieder- und Zeitschriftenbeitrag
- Preisträger Karl Kraus Nachwuchsförderpreis erhalten ebenfalls Schnuppermitgliedschaft

- Mitgliedschaft wurde im Herbst 2012 erfolgreich eingeführt
- 8 Schnuppermitglieder
- Vorstand beurteilt die Einführung als Erfolg und behält das Prozedere bei
- Nächster Aufruf an die Hochschulen zur Meldung potenzieller Schnuppermitglieder startet im Herbst 2013
- FG fragt in die Runde, ob Schnuppermitglieder anwesend sind, Cornelia Nussberger und Pascal Theiler melden sich

## 2.2 Mitgliedermutationen

*Austritte (11 Austritte seit der Hauptversammlung 2012)*

Oliver Zimmermann, Lothar Hardegen, Oliver Haitmann, Dirk Rieke-Zapp, Kurt Schuler, Autodesk (Kollektivmitglied), Lars Waser, Urs Darnuzer, Ruedi Wagner, Alessandro Beck, Christoph Koch\*

\* *Umwandlung in Kollektivmitglied*

*Hinschied*

Hugo Gutzwiler

Schweigemoment für den Hingeschiedenen. Die Anwesenden erheben sich dazu.

*Eintritte (12 neue Einzelmitglieder seit der Hauptversammlung 2012)*

- Der Verein begrüsst folgende neue Mitglieder:
  - Joël Braun
  - Piotr Tokarczyk
  - Maros Bláha
  - Pascal Theiler
  - Julien Brahier
  - Sarah Lüscher
  - Sébastien Hämmerli
  - Nicolas Delley
  - Alice Koch
  - KOPA Geoservices (Wandlung von Einzelmitglied zu Kollektivmitglied)
  - Nora Egli
  - Cornelia Nussberger
  - Daniel Schläpfer
- Die anwesenden neuen Mitglieder erheben sich und stellen sich kurz vor:
  - Cornelia Nussberger (Mitarbeiterin RSL)
  - Pascal Theiler (Doktorand ETH)
  - Joël Braun (iNovitas)

*Eintritte (1 neues Kollektivmitglied seit der Hauptversammlung 2012)*

- Der Verein begrüsst folgendes neues Kollektivmitglied:
  - KOPA Geoservices

*Aktuelle Mitgliederzahl:*

- 159 Einzelmitglieder (+ 1 gegenüber 2012)

- 3 Ehrenmitglieder (- 1 gegenüber 2012)
- 26 Kollektivmitglieder (+/- 0 gegenüber 2012)

## 3. Genehmigung Jahresrechnung 2012

Der Kassier Andreas Barmettler präsentiert die zusammen mit der Einladung verschickte Jahresrechnung 2012. Das Ergebnis ist positiv. Die Budget-Differenz wird mit mehr Mitgliedern, erhaltenen Spenden und den Retrodigitalisierungskosten, die noch nicht bezahlt wurden, begründet.

Fredy Widmer fragt nach, weshalb die Spendensumme höher ist als die Angabe im Protokoll der HV 2012. AB begründet dies damit, dass die Spende in mehreren Tranchen eingetroffen ist und die gesamte Summe an der HV 2012 noch nicht bekannt war (siehe auch oben).

Der Revisor Martin Sauerbier stellt den Revisorenbericht vor. Der Revisorenbericht von Martin Sauerbier und Martin Probst genehmigt die Rechnung 2012. Martin Sauerbier empfiehlt dem Kassier sowie dem Vorstand die Décharge zu erteilen und dankt dem Kassier für seine Arbeit.

Die Versammlung genehmigt den Revisorenbericht und die Rechnung einstimmig.

## 4. Budget 2013 und Festlegung des Jahresbeitrages

- Der Kassier legt das Budget 2013 und das provisorische Budget 2014 vor.
  - Beide Budgets sehen ein Defizit vor. Dies ist so vorgesehen, damit die Mitglieder auch einen Nutzen aus dem erwachsenen Vereinsvermögen ziehen und profitieren können.
  - Das Budget 2013 wird zusammen mit den konstant bleibenden Jahresbeiträgen von der Versammlung einstimmig genehmigt.

FG verdankt an dieser Stelle die Arbeit von AB.

## 5. Information über laufende Projekte / Aktivitäten 2013

*Besichtigung swisstopo (Nachmittagsprogramm)*

- Die Informationen über das Nachmittagsprogramm folgen später

*Mobile Mapping Tagung 2013 19./20.6.2013, Muttenz*

- Stefan Cavegn stellt die Mobile Mapping 2013 Tagung in Muttenz kurz vor und verteilt Flyer. Weitere Informationen finden sich auf der Tagungswebseite [www.3dgi.ch/mm2013](http://www.3dgi.ch/mm2013) (Link findet sich auch auf [www.sgpf.ch](http://www.sgpf.ch))

*Sonderheft Geomatik Schweiz 09/2013*

- Felix Morsdorf stellt das Sonderheft vor:
  - Themenschwerpunkte: Dreiländertagung
  - Die Referenten wurden angefragt und der Rücklauf war sehr gut. Mit Ausnahme des Beitrages von E. Matti der im PFG Heft publiziert wird
  - Folgende Beiträge wurden bereits zugesagt:
    - Integrierte Georeferenzierung von luft- und bodengestützten Stereobildern im Strassenbereich – Strategien und Ergebnisse; Stephan Nebiker, Kay Kamer, Hannes Eugster, FHNW Fachhochschule Nordwestschweiz & iNovitas AG, Muttenz
    - Dynamische Erfassung linearer Infrastrukturen unter und über der Erde; Martin Rub, Emese Farkas, Albert Wiedemann, BSF Swissphoto
    - Grossflächige hochaufgelöste Schneehöhenkarten aus digitalen Stereoluftbildern; Christian Ginzler, Mauro Marty, Yves Bühler, Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL) & WSL-Institut für Schnee- und Lawinenforschung (SLF)
    - 3DRoadTV-Service – Georeferenzierter 3D-Bilddatendienst für die Infrastrukturpflege und -verwaltung; Hannes Eugster, Frank Gottsmann, Christoph Käser, Stephan Nebiker, Rainer Koch, Fachhochschule Nordwestschweiz, Muttenz, Bundesamt für Strassen (ASTRA), Ittigen, iNovitas AG, Muttenz & Rosenthaler + Partner AG, Muttenz
    - 3D-Gebäudeaufnahme mittels UAV-basierter Luftbilder; Martin Sauerbier, MFB-GeoConsulting GmbH
    - Automatische Berechnung einer nationalen Gehölzmaske; Ruedi Boesch, Christian Ginzler, WSL
    - Characterization of forest understory using multitemporal full-waveform airborne laser scanning; Reik Leiterer, Felix Morsdorf, Michael E. Schaepman, Remote Sensing Laboratories, University of Zurich
    - Orthophoto als Zusammenfassung von historischen Luftbildern; swisstopo
  - Es konnten mehr Beiträge gewonnen werden als in den letzten Jahren üblich. Die Gesellschaft kann sich die Mehrkosten leisten und möchte sämtliche Beiträge abdrucken.
- Franz Steidler merkt an, dass eine Publikation des Artikels von E. Matti in der Geomatik Schweiz möglich sei, solange der Hinweis angebracht wird, dass es sich um einen Nach-



druck handelt. FM wird sich dem annehmen und die Autoren diesbezüglich anfragen.

- FG verdankt die Arbeit des Gasteditors FM.

## *Herbstveranstaltung, November 2013*

- Die Herbstveranstaltung befindet sich noch in Planung. Beiträge von Seiten der Mitglieder sind willkommen.

## *Weitere Evening-Events*

- Zurzeit ist noch kein EE geplant. FG ruft die anwesenden Mitglieder auf, Möglichkeiten für Evening Events dem Vorstand zu melden.

## *SOLA-Stafette*

- Die SGPF stellt kein eigenes Team, läuft aber am 4. Mai 2013 bei «Was, SOLAnge noch?» mit und stellt darin fast die Hälfte der Mitläufer. Das Team wird von Martin Sauerbier geleitet. Er ist immer noch auf der Suche nach Ersatzläufern, man kann sich bei Interesse bei ihm melden.

Im vergangenen Jahr mit fast identischer Besetzung war das Team mit Rang 185 von 860 erfolgreich.

## **6. Wahlen**

Die folgenden drei Mitglieder stellen ihr Amt per HV 2013 zur Verfügung:

- Dr. Kirsten Wolff
- Andreas Barmettler
- Dr. Felix Morsdorf

FG verdankt die Arbeit der ausscheidenden Vorstandsmitglieder. Die Anwesenden Mitglieder verdanken die Arbeit der Mitglieder mit Applaus.

Als Wahlvorschläge stellt der Vorstand die folgenden drei Personen vor:

- Stefan Cavegn, Doktorand FHNW
- David Novák, Doktorand ETH Zürich
- Martin Sauerbier, MFB Geoconsulting (bisheriger Revisor)

Die drei Kandidaten stellen sich kurz selber vor:

- Stefan Cavegn
  - Stammt aus dem Bündnerland

- Absolvierte eine Lehre als Vermessungszeichner
- Studierte an der FH in Muttenz
- Arbeitete zwei Jahre an der FH in Muttenz als wissenschaftlicher Mitarbeiter
- Seit 2013 ist er Doktorand am IVGI FHNW

- David Novák
  - Studierte an der ETH Geomatik und Planung
  - Angestellter am IGP ETH Zürich, Gruppe Photogrammetrie und Fernerkundung
  - Schwerpunkte: Betreuung von Studierenden und Forschung
  - Doktorand

- Martin Sauerbier
  - Studierte an der Uni Bonn Geodäsie
  - Zweijähriges Referendariat im Landesvermessungsamt
  - Doktorand am IGP der ETH Zürich
  - Seit drei Jahren Mitarbeiter bei MFB Geoconsulting

Die vorgeschlagenen Kandidaten werden per Akklamation gewählt.

## *Ersatzwahl Revisor:*

Für die frei werdende Stelle des Revisors (Wahl Martin Sauerbier) wird vom Vorstand Pascal Theiler vorgeschlagen.

- Pascal Theiler stellt sich kurz vor
  - Studierte an der ETH Geomatik und Planung
  - Im Anschluss an das Studium wissenschaftlicher Mitarbeiter bei geomETH (heute GSEG) IGP ETH Zürich
  - Seit zwei Jahren Doktorand

Pascal Theiler wird ebenfalls mit Applaus gewählt.

Die folgenden Mitglieder des Vorstandes stellen sich für die Wiederwahl zu einer weiteren zweijährigen Amtsdauer zur Verfügung:

- Stéphane Bovet
- Stephan Schütz

Die verbleibenden Mitglieder werden per Applaus wiedergewählt.

FM führt die Wahl des Präsidenten durch. FG wird per Akklamation wiederum zum Präsidenten gewählt. FM dankt FG für die geleistete Arbeit und freut sich auf die weitere Zeit mit ihm als «Kapitän» der Gesellschaft.

FG erläutert die Vorstandsarbeit und seine Position in der Gesellschaft. Er merkt an, dass er sehr gerne Präsident bleibt. Es sollte aber bedacht werden, dass das Präsidium mittelfristig wieder von einer Person aus dem akademischen Umfeld besetzt werden sollte.

FG verdankt nochmals die Arbeit der ausscheidenden Vorstandsmitglieder und überreicht die Abschiedsgeschenke (eine Flasche Wein mit Jahrgang des Eintrittes in den Vorstand sowie einen Gutschein).

Franz Steidler erläutert kurz seine Aufgabe in der Zeitschriftenkommission. Er wird dies weiterhin gerne tun, würde sein Amt aber auch einer interessierten Person zur Verfügung stellen. Er hat dieses Amt bereits seit mindestens 15 Jahren inne. Es stellt sich die Frage, ob die Person, welche dieses Amt ausführt, auch gewählt werden muss. Der Vorstand wird sich dieser Frage annehmen.

Die Anwesenden verdanken die Arbeit von Franz Steidler per Applaus.

## **7. Kurzmitteilungen über Tätigkeiten der Verbände und Hochschulen**

### *ISPRS*

- Kongress in Melbourne
- Generalsekretär stammt aus Deutschland Christian Heipke
- Konrad Schindler führt die Commission 3 (Photogrammetric Computer Vision and Image Analysis)

### *EuroSDR*

- Keine Berichterstattung

### *CIPA*

- Keine Berichterstattung

### *Berufsbildung Geomatik*

- Keine Berichterstattung

**SOGI**

- Keine Berichterstattung

**Hochschulen**

- Uni ZH:
  - Anfang diese Jahres neues grosses Forschungsprojekt «Global Change and Biodiversity» (URPP), läuft acht Jahre mit Verlängerung
  - Leitung bei Michael Schöpmann
  - Bereits zwei neue Doktoranden, mehr werden kommen
- ETH Zürich
  - Keine Berichterstattung
- EPFL
  - Keine Berichterstattung
- HEIG-VD:
  - Es ist schwierig, einen Nachfolger zu finden, die zweite Prozedur ist nun erfolgreich verlaufen, der Kandidat muss aber noch von der Direktion bestätigt werden

- Neben der Photogrammetrie-Professur sind zwei weitere Professuren wieder zu besetzen
- FHNW:
  - Neue Professur ausgeschrieben: Geoinformationsvisualisierung und Visual Analytics
  - Bachelor wurde überarbeitet, startet im Herbst 2013
  - Jubiläumsveranstaltungen 50 Jahre IVGI (siehe Webseite [www.fhnw.ch/ivgi50](http://www.fhnw.ch/ivgi50))

**8. Verschiedenes**

Franz Steidler stellt mehrere Fragen zur Spende von Eduard Gut: Wie wurde diese verdankt? Weshalb ist er ausgetreten? Wäre es möglich, ihm eine Ehrenmitgliedschaft anzubieten? SB antwortet, dass die Spende persönlich bei einem Besuch von FG und ihm verdankt wurde. Auch die Verwendung des Geldes wurde angesprochen und E. Gut äusserte dabei den

Wunsch, dass das Geld der Nachwuchsförderung zugutekommen soll. Martin Sauerbier merkt an, dass zum Zeitpunkt der Herbstveranstaltung ein Workshop zum Thema Fernerkundung stattfand und dies die geringe Teilnehmerzahl erklären könnte. Termin und Ort der nächsten Hauptversammlung stehen noch nicht fest.

**9. Fachprogramm**

SB erläutert das Fachprogramm des Nachmittages bei swisstopo und hält fest, dass dieses speziell auf uns zugeschnitten ist (das sonstige Jubiläumsprogramm der swisstopo ist für die Allgemeinheit bestimmt).

Der Präsident beendet die Hauptversammlung und lädt zum anschliessenden Lunch sowie zum Fachprogramm bei der swisstopo ein.



**geosuisse**  
Schweizerischer Verband für Geomatik und Landmanagement  
Société suisse de géomatique et de gestion du territoire  
[www.geosuisse.ch](http://www.geosuisse.ch)

**Jahresversammlung 2013 der Gruppe Senioren**

Auch in diesem Jahr haben sich die Senioren zu ihrer Jahresversammlung im Rahmen der Geomatiktage in Genf getroffen. Total elf Senioren sind zur informellen Behandlung von vier Traktanden in die Romandie gekommen. Beinahe doppelt so viele, 17 Senioren, haben sich aus den verschiedensten Gründen entschuldigt.

Wir liessen das Jahr 2012 nochmals kurz Revue passieren: den Besuch im Glattpark mit 33 Teilnehmenden (davon sechs Damen) und den zweitägigen Besuch im Berner Oberland mit dem Besuch des Tropenhauses in Frutigen und

dem Erkunden des Löschberg Basistunnels (total 39 Teilnehmende, davon 13 Damen). Die Planung für das Jahr 2014 sieht im Frühling den Besuch der Baustelle der Durchmesserlinie in Zürich vor. Im Herbst möchten wir zwei Tage im Domleschg verbringen, wo uns der Präsident von geosuisse seine Heimat zeigen wird. Nach weniger als einer Stunde konnten wir uns wieder dem Programm der Geomatiktage anschliessen und vor der Hauptversammlung der geosuisse eine Erfrischung geniessen.

*Bernhard Theiler*



**FGS-Zentralsekretariat:**  
**Secrétariat central PGS:**  
**Segreteria centrale PGS:**  
Schlichtungsstelle  
Office de conciliation  
Ufficio di conciliazione  
Flühlistrasse 30 B  
3612 Steffisburg  
Telefon 033 438 14 62  
Telefax 033 438 14 64  
[www.pro-geo.ch](http://www.pro-geo.ch)

---

**Stellenvermittlung**  
Auskunft und Anmeldung:

**Service de placement**  
pour tous renseignements:

**Servizio di collocamento**  
per informazioni e annunci:  
Alexander Meyer  
Feldhofstrasse 37, 8604 Volketswil  
Telefon 044 908 33 28 G